

行政院及所屬各機關出國報告

(出國類別:其他)

(參加日本東京召開九十二年台灣香蕉輸日業務檢討會)

服務機關：內政部社會司

出國人 職 稱：專門委員

姓 名：許順有

出國地區：日本

出國期間：92年10月14日~

92年10月18日

報告日期：92年11月18日

130/
/C09300066

行政院及所屬各機關出國報告提要

出國報告名稱：參加日本東京召開九十二年台灣香蕉輸日
業務檢討會

出國人員姓名：許順有 服務機關：內政部 單位：社會司

職稱：專門委員 電話：(049)2391137

出國類別：其他

出國期間：10/14~10/18 2003 出國地區：日本

報告日期：92年11月18日

分類號/目

關鍵詞：

CO930 0066

內容摘要：

日本台灣生鮮香蕉輸入協議會，為台灣省青果運輸合作社與輸日香蕉業務之對口單位，現有日方16商社組成經營台灣香蕉在日本銷售道路，該協議會循例於香蕉業務結束時，邀請台灣省青果運銷合作社及16商社與其下游的零(批)售商，超市等單位，召開香蕉業務檢討會，檢討中、日雙方當年度業務經營得失情形及下半年改善目標。九十二年台灣香蕉輸日品質較往年好，數量也較多，且港邊價格穩定，雙方簽約數量達成率也高，深受日方認同與肯定；藉此機會日方透過台灣省青果社邀請輔導青果社之主管機關派員蒞日詳查台灣在日本市場之銷售狀況並參與十月十六、十七日於東京召開關東地區台灣香蕉業務檢討會，因而簽請部長核定准由職前往參加是項會議。

目次

一、目的.....	P5
二、行程簡述.....	P5
三、工作內容.....	P5
四、心得及建議.....	P9

參加會議之之內涵：

一、目的：藉由參與會議，瞭解目前台蕉輸之瓶頸問題及協助克服之道

二、行程簡述：10/14~10/18 2003 年

第一天 10/14 星期二 起程 台北→東京 華航班機

第二天 10/15 星期三 至 東京大黑丸全昭和運輸
倉儲株式會社參觀第四航次
香蕉到貨品質等。

第三天 10/16 星期四 至 木縣鹽原神谷飯店參加香
蕉業務研討會。

第四天 10/17 星期五 至 日本ア/ヲ/ス株式會社參
觀香蕉加工包裝作業。

第五天 10/18 星期六 回程 東京→台北 華航班機

三、工作內容

(一)、十月十四日抵達日本東京，下午三時下榻日本太陽飯店後赴台灣青果運銷合作社東京辦事處瞭解一年來輸日香蕉市場販售情形。

(二)、十月十五日至大黑丸全昭和運輸倉儲(株)參觀九至十月份平地(高屏地區)香蕉第四航次到貨品質，(十月

九日高雄港裝運)整體而言，除少數擦傷及蕉乳附著外，品質尚稱良好，較第一、二航次之香蕉已大有改善。足見加強對社員(蕉農)之農務栽培技術講習產地之嚴加選別工作是必要的。

(三)、十月十六日召開香蕉業務研討會，我方除職外出席者包括青果社許總經理福崑、彭副總經理勝夫、黃顧問朝陽、高雄分社吳經理松雄、屏東分社陳經理慶宏、東台分社林經理朝全、嘉南分社許經理猛雄、台中分社蔡經理阿安、高雄港口裝運中心朱主任茂鄉及東京辦事處張經理金鑑等十一人，日方代表台灣生鮮香蕉輸入協議會會長西山先生等十八人會中職提出之三點意見．．

第一、台灣香蕉輸日有百年歷史，對於一種生鮮水果能維持互通百年的交易誠屬不易，這除要感謝雙方歷年來從事此一業務有關部門及人員所做之努力外，或許也可以說是雙方均能“投緣”延伸來說，應該是台灣香蕉之具有特殊香甜之口感風味，不僅深深獲得貴國長輩之喜愛，中生代也能接受，而年輕E世代朋友也不排斥；因此，我們認為這“百年老店”所經營之特色，必須維持下去，而其關鍵所在，仍在

於今天出席會議的各位貴賓身上，相信以你們影響力必可發揮舉足輕重的地位，我們深信也願知今天參與會議的各位貴賓們，你們應該是樂見其成吧！

第二、為了確保維護產銷一元化，在台灣香蕉輸日部份政府也配合台灣青果運銷合作社採取下列措施包括：

(一)委託學術研究單位培育新抗病豐產之品種，以期充裕貨源之供應，同時逐步推廣採取集團機械化經營體系之建立，以期確保品質降低生產成本。

(二)加強社員(蕉農)教育，除提昇技術栽培方法，提高單位面積產量力求社員辦理契作栽培，建立社員與合作社共同存在關係，普遍樹立社員對合作社之向心力與認同感，以確保達成青果社供果數量與品質目標，履行你我雙方買賣之信譽。

第三、任何商品之交易透過雙方協商採取合作的模式是可行方式之一，多年來台蕉輸日雙方循此合作模式互動已建立良好的基礎，我們願意在既有的基礎上，運用各項管道採用穩定中求發展的策略，確立惟有使生產者獲得良好的基本利益的保障；而銷售者也能獲得合理利潤的前提下讓雙方都能享受到“合者兩利”的效果，希望在這個原則下，雙方都

能克服一切困難，本互惠、互信的原則，再度的創造出雙贏的局面。

再度的感謝協議會的邀請，預祝此次檢討會議圓滿成功，也祝福各位貴賓身體健康，精神愉快，家庭美滿幸福!謝謝。

爾後西山會長代表日方在會議席上表示:今天的業務檢討會，因本(九十二)年期無大的缺失，大家可以用比較輕鬆愉快的心情來參加會議。本年期由於台灣青果運輸合作社的努力，無論契約數量的達成率，香蕉品質的提昇，船隻運輸作業的配合，均較往年有顯著的改進，日方感到欣慰並表示感謝。(按台蕉銷日九十一年為兩百一十萬箱，九十二年為兩百八十萬箱，每箱淨重 12 台斤)

但綜合業者(日方銷售商)的反應，認為產地仍有許多人為的疏失有待加強，例如:水洗不良、熟度不一、擦壓傷嚴重，新北蕉(寶島蕉)與北蕉品種未完全分開，導致加工後損耗過高，又新北蕉預估數量不準確等等，上項缺失將在九十二年十二月十日於台灣舉開之九十三年中日蕉貿會議時再一併提出檢討，並請台灣青果運銷合作社屆時能提出改善策略。

(四)十月十七日，檢討會議結束後，回程順道至琦玉縣

八潮市，「日本スルヤバナ株式會社」參觀香蕉加工及包裝作業，在現場看到菲律賓及中南美洲厄瓜多爾生產之香蕉，外觀極為亮麗，幾乎無任何擦傷根據現場工作人員告稱加工損耗率低，價格又低廉，故菲蕉及中南美蕉甚受消費者歡迎。另其裝箱方式與台蕉不同，渠等採雙排對向方式，有值得我們學習借鏡之地方，現場參觀後，至二樓會議室，由該株式會社會長高尾和夫先生接待，會中該社之市村常務兼部長，指稱九月至十月份第一、二航次到貨品質不良，黃熟蕉比例高，致使銷售販賣時遭受很大損失，請求青果社予以賠償，該株式會社將統計數量、金額後函報青果合作社東京分社(辦事處)並由東京辦事處函報青果社理事會予以核議。(據側面瞭解該二航次輸日香蕉品質較差之原因應係高屏蕉受杜鵑颱風吹襲之影響，母株受到傷害連帶子實受損所致)，不易貯放。

(五)十月十八日結束行程搭乘華航早班 08:10 飛機回台北。

四、心得及建議:

(一)台蕉輸日，今年剛好是一百年，大家都知道台灣香蕉很好吃，長久以來深受日本人喜愛，但這樣好吃的香蕉，

在日本卻不易吃得到，因為在日本的香蕉進口市場中台灣的市場佔有率只有 3%，(按目前日本香蕉市場菲律賓香蕉佔有 70%，中南美蕉 20%)，檢討其原因是:1、台灣香蕉罹患黃葉病嚴重高達 35%致單位面積產量減低，2、台灣為已開發國家進口關稅課徵為菲律賓之兩倍，即菲律賓課關稅 10%台灣為 20%，故成本較高，3、國際大環境景氣低迷之影響農產品亦遭受波及，加以台灣蕉農均為小農制，平均每戶植蕉面積約一公頃左右，全台種蕉面積六千公頃，產量有限，又無法全數外銷(因內銷市場也要供應)。

(二)為了香蕉產業之提昇，培育一種抗病及豐產並能符合日本年輕一代消費者之需求的品種是必要的，因為我們不能老是賣給年長者，何況年輕一代已經不在乎特殊的口感香(甜)味的香蕉了!因此，我們必須捨棄小規模零星之栽培方式，改以集團機械化方式之栽培，以降低生產及集運成本，並以滿足消費者需求為導向，而不再固步自封，台蕉輸日才能永續繼續下去。

(三)據筆者觀察，台灣農產(水果)品，香蕉外，芒果、葡萄、鳳梨等生鮮水果試銷日本，據業者及青果社反應績效良好，因此要請政府農政、國貿部門亦能全力協助青果社拓

展外銷，以爭取外匯，並繁榮台灣農業經濟。